

# Catalogue des cols de la Roumanie



**Editions des Cent Cols**

## Introduction

La nature, par sa puissance et son infinie patience, a modelé **le continent européen** avec une rare finesse. L'histoire chaotique des hommes a fait le reste, de sorte que l'Europe s'inscrit dans **une prodigieuse diversité de paysages et de cultures**. **La Roumanie, pays mystérieux et envoûtant** nous offre un exemple original et unique de cette multiplicité européenne à mi-chemin entre le proche et le lointain, entre le similaire et le différent. Le pays supporte aisément la comparaison avec ses voisins européens et requiert **d'étonnants superlatifs** pour le décrire.

C'est par la pratique du **cyclisme de montagne** en général et de **l'ascension de cols** en particulier que le **Club des Cent Cols** et les auteurs de ce catalogue proposent une approche de la Roumanie.

Le relief roumain est inscrit dans la chaîne des Carpates séparant les grandes plaines de l'ouest et de l'est du pays. De vastes dépressions fragmentent cette chaîne en massifs secondaires. De **nombreuses voies de communication** relient les populations des plaines et vallées par de nombreux **cols**. Ceux-ci sont désignés par un nom ou toponyme et sont précédés par un intitulé représentatif de la langue roumaine.

Il faut noter que dans le région de la Transylvanie une minorité important de la population est d'ethnie hongroise et que la langue parlée ici est, dans un premier temps, le hongrois. On trouve par conséquent quelques toponymes hongrois sur les cartes.

Intitulé/toponyme	Sens (français)	Sens (roumain)
Pasul	le pas (ul est l'article agglutiné le), est utilisé pour désigner un point de passage important, en général un col routier. Mais le mot désigne aussi des passages de rivière ou des passages tout court – sans être des cols	între munți sau dealuri, prin care se trece dintr-o parte în alta; trecătoare
Șaua	la selle, se rencontre dans un relief émoussé de moyenne montagne. Mais <b>Șaua</b> se retrouve également dans un relief hardi. C'est l'intitulé roumain le plus souvent employé.	Formă de relief reprezentând o depresiune cuprinsă între două părți de teren mai ridicate; curmătură
Curmătura	dépression entre deux monts	Depresiune pe culmea unui deal sau a unui munte
Poarta	se rapporte au mot porte avec un diminutif, <b>Portița</b>	Vale îngustă prin care o apă își deschide trecerea între două șiruri de munți; pas,

		trecătoare, defileu
Fereastra	rarement utilizat, se rencontre presque exclusivement dans les Monts Fagaras, massif le plus alpin de Roumanie et désigne la fenêtre	Trecere între două stânci Cf portiță, scară, strungă
Spintecătura	renvoie à la notion de cassure de rupture de la montagne	Tăietură lungă și adâncă; crăpătură, despicătură
Strungă	Brèche étroite entre des montagnes	Trecătoare îngustă (între munți); defileu, strîmtoare
Trecătoarea	Brèche	
Tarnița	Selle	Culme, coamă de munte sau de deal în formă de șa
Groapa	Dépression	Gaură largă și adâncă în pământ
Prelúcă	Brèche étroite	Trecătoare îngustă
Nyereg (hongrois)	selle	
Nyak/Nyaka (hongrois)	cou	

Confrères et amis cyclistes de montagne habitués aux rigueurs cartographiques et signalétiques occidentales, il vous faudra faire preuve de tolérance dans votre quête. La couverture du territoire roumain en cartes topographiques est loin d'être homogène et même achevée. Les panneaux directionnels sont rares et les panneaux sommitaux sont inexistants.

## La Roumanie.

### Notions générales :

Située en Europe du sud-est, la **Roumanie** a une surface de 238 300 km<sup>2</sup> pour 480 kilomètres du nord au sud et 640 Km d'est en ouest. Situé de part et d'autre du 45° parallèle, le climat est tempéré à quatre saisons, à tendance continentale aux hivers rudes et étés chauds. Peuplée de près de vingt-deux millions d'habitants (90% de Roumains, 6,5% de Hongrois, 2,5% de Roms), c'est la 10ème population d'Europe et la 26ème en densité avec 94,2 habitants au km<sup>2</sup>. La population est majoritairement urbaine à 55%. Douze millions de Roumains vivent à l'extérieur de la Roumanie.

De toutes les langues latines, le **Roumain** est la **plus proche du latin originel**. 60% des mots en sont directement issus.

Le territoire roumain se répartit en un **tiers de montagne**, un autre de colline et un troisième de plaine. La forêt couvre un quart de la surface du pays.

Le Danube marque la frontière sud et son delta forme la plus grande réserve d'eau douce d'Europe.

La religion est principalement orthodoxe à 87%.

La monnaie : le Leu (Lei au pluriel).

L'heure : GMT + 3 en été, +2 en hiver.

Fête nationale : 1er Décembre

### **L'emblème roumain :**



- l'aigle est le symbole de la latinité. L'épée renvoie au voïvode de Moldavie Etienne le Grand et la massue au premier unificateur des pays Roumains, Michel le Brave.

- le petit écu contient les armoiries des provinces historiques : Valachie en haut et à gauche, Moldavie en haut à droite, Banat et Olténie en bas à gauche, Transylvanie Maramures et Crisana en bas à droite et les contrées de la Mer Noire au centre.

## **Histoire condensée de la Roumanie :**

**« La Roumanie est un îlot de latinité dans un océan slave ».**

Décébale, chef Dace constitue un état puissant dans l'ouest de la Roumanie. Si puissant qu'il fait peur à Trajan, empereur romain. Celui-ci décide de le conquérir entre 101 et 106 après J-C. Il y fait venir de nombreux colons pour exploiter au mieux les grandes richesses de la Dacie. Cette brève occupation prendra fin dès 271, mais laissera un héritage important dont la langue latine.

## « Roumanie, terre de conquête ».

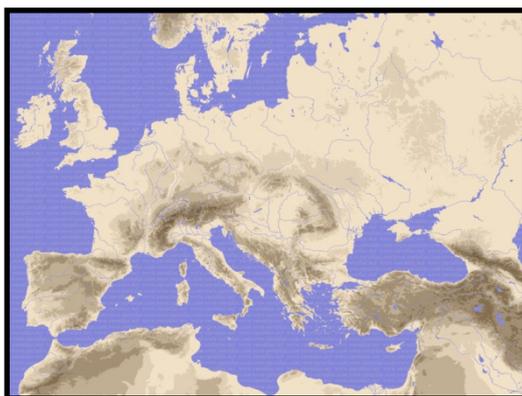
Les Huns, les Mongols, les Hongrois, et les Turcs prennent possession de la Roumanie au fil des temps. Sa situation, entre l'Empire ottoman et l'Empire d'Autriche vaut à la Roumanie d'être écartelée entre ces deux puissances pendant plusieurs siècles et d'en subir l'influence culturelle. Quand l'Autriche s'affaiblit, une autre puissance, la Russie, prend la place et exerce la même pression sur les provinces roumaines. La guerre de Crimée (coalition anglo-franco-ottomane) contre la Russie, en 1856, permet à la Roumanie d'accéder enfin à son indépendance qui aura lieu en fait en 1878.

## « La Grande Roumanie »

En 1914, les Roumains sont neutres. A la mort de son Roi, elle choisit de rejoindre le camp des alliées, ce qui lui vaut de s'agrandir aux dépens de la Hongrie en 1918.

## « Sous l'influence soviétique »

En 1940, la Roumanie combat la Russie aux côtés des Allemands. En 1944, les soviétiques pénètrent en Roumanie. Le roi Michel s'exile en 1947 et la Roumanie devient république populaire. Elle y perd une grande partie de la Moldavie dans l'affaire. C'est l'ère de l'industrialisation et de la collectivisation à outrance. Plus tard, N. Ceausescu mène une politique utopique particulièrement désastreuse pour le pays. Depuis 1990, un régime parlementaire permettant l'alternance du pouvoir est institué. La Roumanie fait partie de l'Union Européenne depuis 2007.



Situation de la Roumanie

dans l'Europe >

La chaîne des Monts Carpates

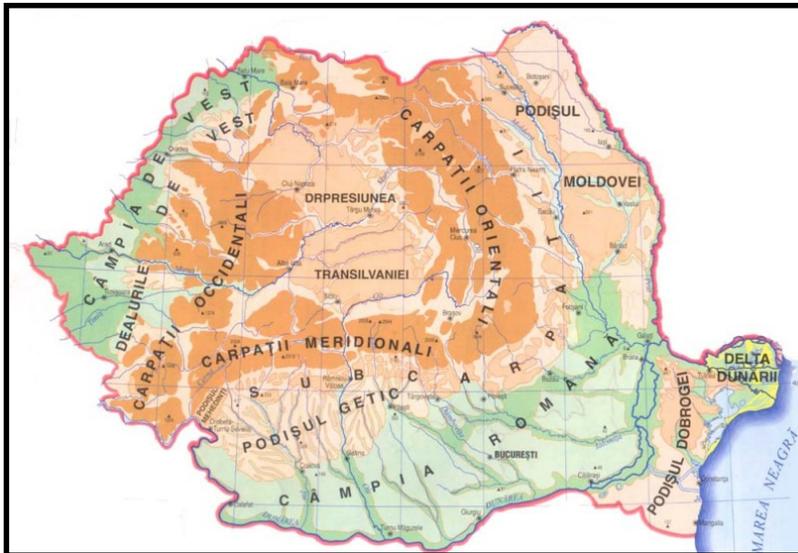
<



Le relief roumain s'inscrit dans la longue chaîne des **Monts Carpates** (seconde chaîne européenne après les Alpes). Comme cette dernière, la chaîne des Carpates est pluri-nationale. Celle-ci prend son origine à cheval entre la **Slovaquie** et la **Pologne** où elle atteint d'emblée son altitude maximale (Haut Tatras, 2663 m). Elle s'oriente délibérément à l'est, s'infléchit vers le sud dans l'angle inférieur gauche de l'**Ukraine**. En direction du sud-est, elle pénètre profondément en **Roumanie** où elle opère une brutale angulation vers l'ouest. En

s'échappant par la **Serbie**, elle amorce le large demi-cercle qui lui donne sa direction définitive en **Bulgarie** qu'elle traverse d'ouest en est en prenant le nom de Balkan.

## Le Relief



Les **Carpates Orientales** sont formés de trois chaînes parallèles orientées nord-sud entre lesquelles se logent des dépressions peuplées.

A l'ouest, la **plus longue chaîne volcanique d'Europe** présente un relief caractéristique.

Au centre, une chaîne hétérogène, cristalline, calcaire et grès culmine à 2303 m.

A l'est, c'est un empilement de roches détritiques aux reliefs plus mous et plus bas.

Les **Carpates Méridionales** sont plus hautes et plus massives. Le relief hardi leur a valu le nom d'« **Alpes de Transylvanie** ». Moins faciles à traverser, on y trouvent les cols les plus hauts. La route Transfagaras est inoubliable. La présence de nombreux lacs, de vallées et de cirques prêche en faveur d'érosions glaciaires. Le plus haut sommet de Roumanie (**Moldoveanu, 2544 m**) se trouvent dans le Fagaras.

Les **Carpates Occidentales** sont plus modestes en altitude mais impressionnent par le nombre et l'ampleur des **phénomènes karstiques** que l'on y trouve.

Les **Sub-Carpates** forment un second arc à l'extérieur de l'arc carpatique principal. Ce sont des accumulations de produits d'érosion et descendent en gradins vers la plaine du Danube.

Le **plateau de Transylvanie** est entouré par les Carpates et forme une cuvette d'altitude comprise entre 400 et 600 m.

Un **plateau en Moldavie** roumaine à l'est du Prout et une petit **chaîne cotière** au sud-est

complète le relief roumain.

Faute d'un éditeur de cartes tout-puissant comme l'IGN en France il faut chercher des solutions auprès d'éditeurs différents selon ses besoins de faire du vélo sur route ou hors-route.

### **Des cartes à vocation essentiellement routière**

**Atlas routier DIMAP** (1/250 000-2005). Atlas routier, il possède un index des communes et des plans d'une soixantaine de villes. De graphisme très agréable et moderne, il donne également de nombreuses indications touristiques sur les curiosités culturelles ou naturelles. Inconvénient : son poids (700 gr). Mais il existe aussi en version pdf – ce qui pourrait permettre une impression plus sélective.

**Carte Erdély DIMAP** (1/400 000). C'est la carte idéale pour rouler sur les routes principales et secondaires. De bonne qualité, facilement lisible, elle possède un repérage en longitude et latitude. Elle ne couvre malheureusement pas tous les massifs montagneux de la Roumanie.

**Carte IGN** (1/750 000-2000). Elle est de bonne qualité et facilement lisible. C'est une carte routière. Le repérage est indiqué en chiffres et lettres mais aussi en degrés entiers.

**Carte Romania DIMAP** (1/700 000-2004). Le repérage est indiqué en degrés et minutes multiples de 20. Un index pratique des localités, se trouve sous forme de livret agrafé à la couverture cartonnée.

Autres cartes similaires : Gizi Map Transylvania (1 :200000), Reise Know-How (1 :600000), Michelin (1 :750000), Blay-Foldex & Marco Polo (1 :800000)

Toutes ces cartes sont peu précises donc il vaut mieux les compléter avec un outil comme un appareil gps.

### **Les cartes topographiques « russes »**

Les seules cartes disponibles facilement à peu de frais (voir Mapstor ou d'autres fournisseurs) avec une présentation topographique traditionnelle et une couverture nationale sont les cartes russes des années 70 au 1 :50000. Ces cartes commencent à dater un peu pour les voies de passage mais donnent toujours une image fidèle du terrain et les toponymes sont en script latin

Ces cartes sont géolocalisées en EPSG 3844 (Pulkovo 1944/Stereo 70).

### **Cartes nationales sur Internet**

Depuis peu de temps il existe un « geoportal » sur Internet financé par le programme européen « Inspire ». On peut y entrer par :

[http://geoportal.gov.ro/viewers/ro\\_RO/index.html](http://geoportal.gov.ro/viewers/ro_RO/index.html)

ou

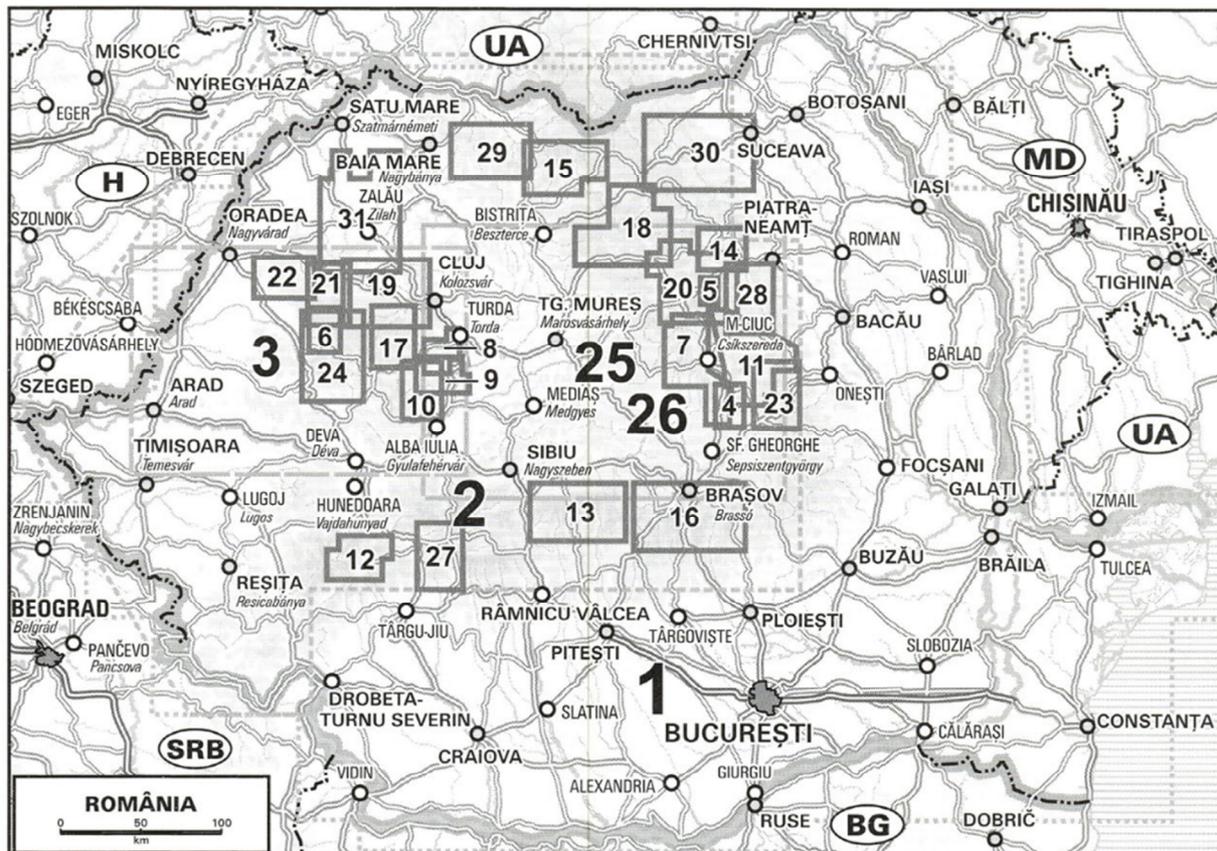
<http://geoportal.ancpi.ro/geoportal/viewer/index.html>

La représentation du terrain est assez détaillée mais ces cartes ne sont pas très riches en toponymes – en dehors des cols routiers.

## Des cartes destinées pour les randonneurs

Pour l'instant la meilleure sélection provient de l'éditeur hongrois Dimap qui a élaboré une trentaine de cartes aux échelles de 1 :50000 – 1 :70000.

La majorité des cols muletiers dans ce catalogue proviennent de ces cartes.



1	România - atlas rutier	România autóatlasza (3.k.)	1:250 000
2	Transilvania - hartă rutieră	Erdély autótérképe (3. kiadás)	1:400 000
3	Munții Apuseni	Az erdélyi Szigethegység (2. kiadás)	1:200 000
25	Transilvania centru/sud-est	Székelyföld (©Hegedüs Ábel)	1:250 000
26		A Székelyföld borvítzterképe (2. kiadás)	1:250 000
4	Zona Lacului Sfânta Ana	A Szent Anna-tó és környéke (4.kiadás)	1:35 000
5	Zona Lacul Roșu și Cheile Bicazului	A Gyilkos-tó és a Békás-szoros környéke (3.kiadás)	1:15 000
6	Zona Padiș din Munții Bihor	A bihari Pádis karsztvidéke (4. kiadás)	1:30 000
7	Munții Harghita	A Hargita-hegység (3. kiadás)	1:60 000
8	Munții Trascăului (p. nordică) cu Ch. Turzii	A Torockói-hg. É-i része és a Tordai-hasadék (2.kiadás)	1:45 000
9	Munții Trascăului (partea de mijloc)		1:45 000
10	Munții Trascăului (partea de sud)	A Torockói-hegység déli része	1:50 000
11	Munții Ciucului și Zona Ghimeșului	A Csíki-havasok és a Gyimesek (4.kiadás)	1:60 000
12	Munții Retezat	A Retezát (2. kiadás)	1:50 000
13	Munții Făgăraș	A Fogarasi-havasok (2. kiadás)	1:60 000
14	Munții Ceahlău	A Csalhó (2. kiadás)	1:50 000
15	Munții Rodnei	A Radnai-havasok (2. kiadás)	1:50 000
16	Cinci munți din Curbura Carpaților Piatra Craiului • Bucegi • Postăvarul Piatra Mare • Ciucaș	Öt hegység a Kárpátkanyarból Királykő • Bucsecs • Keresztény-havas Nagykő-havas • Csukás	1:70 000
17	Munții Gilăului	A Gyalui-havasok (2. kiadás)	1:50 000
18	Munții Căliman	A Kelemen-havasok (2. kiadás)	1:60 000
19	Zona turistică între Cluj și Vlădeasa	Kalotaszeg	1:70 000
20	Munții Giurgeu, Munții Hășmaș	A Gyergyói-havasok és a Hagymás-hg.	1:60 000
21	Munții Vlădeasa	A Vlegyásza-hegység (2. kiadás)	1:50 000
22	Munții Pd. Craiului	A Királyerdő	1:50 000
23	Munții Nemira	A Nemere-hegység	1:60 000
24	Munții Bihor	A Bihar-hegység	1:60 000
27	Munții Parâng	A Páring	1:50 000
28	Munții Tarcăului	A Tar-kő-hegység	1:60 000
29	Munții Gutâi, Lăpuș și Țibleș	A Gutin, a Lápos és a Cibles	1:60 000
30	Munții Rarău - Giumalău / Zona mănăstirilor din Bucovina	A Ráró és Gyamaló hegységek / Észak-Moldvai kolostorvidék	1:70 000
31	Sălaluj și Munții Meseș	A Szilágyság és a Meszes-hegység	1:75 000

On commence à trouver maintenant d'autres cartes détaillées de « trekking » par des éditeurs comme :

- « I Muntii Nostri » ou
- « Bel Alpin »

Mais on n'a pas encore testé leurs productions

### **D'autres cartes**

Il y a quelques années les russes produisaient une série de cartes touristiques destinées aussi aux randonneurs. Ces cartes sont maintenant difficiles à trouver mais nous avons trouvé quelques toponymes sur les cartes suivantes :

- RU Rarau vych

- RU schematic Cozia
- RU Sureanu8
- RU schematic lezer Papusa
- RU schematic Godeanu
- RU Paring 1, 2, 3, 4, 8

On trouve quasiment tous ces toponymes maintenant sur des cartes ou des guides plus modernes donc on peut penser que leur représentation est fiable.

### Les cartes récentes vectorielles

Et à la fin on trouvera, bien sûr, les productions de l'époque moderne – Garmin, OpenxxxMap etc.

Les coordonnées dans ce catalogue en système « universel » (WGS84) doivent permettre de repérer les cols sur la plupart de ces cartes.

### Sous-divisions administratives de la Roumanie

Le niveau de gestion administrative sous le pays national est le comté ou département ou (en roumain) « judet ». Ce niveau correspond à ISO-3166-2 que nous utilisons généralement pour la codification de nos catalogues.



<u>Code</u>	<u>Nom</u>	<u>Catégorie</u>
RO-AB	Alba	Département/judet
RO-AR	Arad	Département/judet
RO-AG	Argeș	Département/judet
RO-BC	Bacău	Département/judet
RO-BH	Bihor	Département/judet
RO-BN	Bistrița-Năsăud	Département/judet
RO-BT	Botoșani	Département/judet
RO-BV	Brașov	Département/judet
RO-BR	Brăila	Département/judet
RO-BZ	Buzău	Département/judet
RO-CS	Caraș-Severin	Département/judet
RO-CL	Călărași	Département/judet
RO-CJ	Cluj	Département/judet
RO-CT	Constanța	Département/judet
RO-CV	Covasna	Département/judet
RO-DB	Dâmbovița	Département/judet
RO-DJ	Dolj	Département/judet
RO-GL	Galați	Département/judet
RO-GR	Giurgiu	Département/judet
RO-GJ	Gorj	Département/judet
RO-HR	Harghita	Département/judet
RO-HD	Hunedoara	Département/judet
RO-IL	Ialomița	Département/judet
RO-IS	Iași	Département/judet
RO-IF	Ilfov	Département/judet
RO-MM	Maramureș	Département/judet
RO-MH	Mehedinți	Département/judet
RO-MS	Mureș	Département/judet
RO-NT	Neamț	Département/judet
RO-OT	Olt	Département/judet
RO-PH	Prahova	Département/judet
RO-SM	Satu Mare	Département/judet
RO-SJ	Sălaj	Département/judet
RO-SB	Sibiu	Département/judet
RO-SV	Suceava	Département/judet
RO-TR	Teleorman	Département/judet
RO-TM	Timiș	Département/judet
RO-TL	Tulcea	Département/judet
RO-VS	Vaslui	Département/judet
RO-VL	Vâlcea	Département/judet
RO-VN	Vrancea	Département/judet
RO-B	București	Municipalité

## **Principaux sites touristiques culturels de Roumanie**

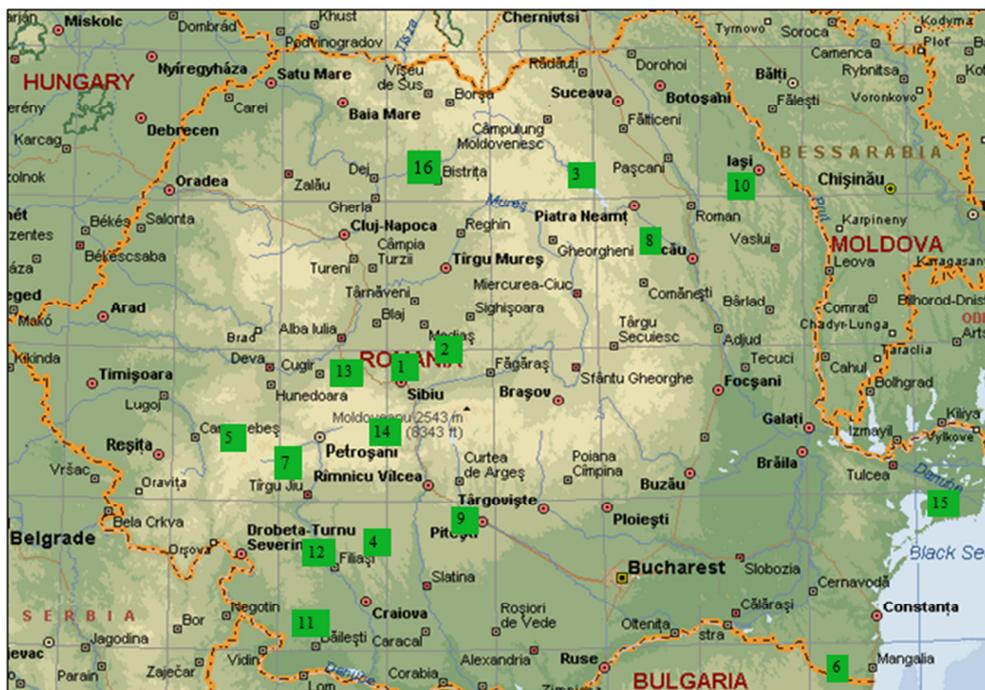
La Roumanie est le pays des **églises en bois** à l'architecture typique. C'est aussi le pays des

monastères dont les murs sont autant de **fresques exceptionnelles**. Les **châteaux médiévaux** ont largement contribué à la légende de Dracula qui fut inspirée par Vlad Tepes, cruel hobereau local, surnommé l'Empaleur. Il est difficile de dresser un inventaire d'un patrimoine aussi riche et varié. Ceci n'est donc qu'une sélection.

**Bucarest**, la capitale. Ville carrefour, cosmopolite, elle a su profiter des influences architecturales des nombreuses communautés qui y séjournèrent. Baptisée auparavant le « Paris de l'est », les bombardements de la dernière guerre mondiale et les destructions programmées ont eu raison d'une grande partie de ses chef-d'œuvres historiques. Il reste néanmoins quelques beaux palais, des églises et des musées. La gigantesque « Maison du peuple » et ses mille salles richement décorées est après le Pentagone, le second bâtiment au monde par sa taille. Elle abrite le Parlement et se visite.

Citons encore : **Braşov**, cité médiévale saxonne, son église noire est la plus grande cathédrale gothique de cette partie de l'Europe. A voir, à proximité, les châteaux de Bran et de Rasnov. **Timișoara**, célèbre pour sa place Piata Uniri et ses églises catholiques et orthodoxes.

**Sites du patrimoine mondial de l'UNESCO** : 1 - Sites saxons et églises fortifiées (7 monuments). 2 - Sighișoara. 3 - Eglises de Moldavie ( 8 églises). 4 - Monastère de Horezu. 5 - Forteresses Dace des Monts d'Orastie (6 monuments). 6 - l'ensemble rupestre de Basarabi. 7 - l'église de Densus. 8 - le monastère de Néamț. 9 - Les églises byzantines de Curtea de Argeș. 10 - L'église de Iași. 11 - Les « cule » (maisons fortes) d'Olténie. 12 - L'ensemble monumental de Târgu Jiu. 13 - Le centre historique d'Alba. 14 - Le centre historique de Sibiu. 15 - Delta du Danube (réserve naturelle). 16 - Les églises en bois du Maramures (8 monuments).



## Les sites naturels, parcs et faune roumains

Les différents massifs composant la chaîne des Carpates abritent autant de paysages variés et spectaculaires.

Dans les Carpates Orientales, à l'ouest, on trouve un **relief volcanique** caractéristique avec des **volcans de boue en activités** dans la région de Berca (Buzău) . On y trouve également de nombreuses sources qui ont donné naissance à autant de **stations thermales**. Il est à noter que la Roumanie possède le **tiers du potentiel en eaux thermales et en eaux minérales d'Europe**.

Les **gorges du Bicaz**, creusées dans le calcaire du chaînon oriental sont les plus impressionnantes de Roumanie (entre Gheorgheni et Piatra Neamt).

Les Carpates méridionales ou Alpes de Transylvanie, d'origine granitique, se caractérisent par leur **relief hardi** et les nombreuses **traces d'érosion glaciaire (Montii Fagaras)**.

A l'est, les monts Bucegi et Piatra Craiuli sont les massifs calcaires les plus spectaculaires de Roumanie. Les Carpates occidentales se distinguent par des **phénomènes karstiques** (grottes, défilés, etc.) impressionnants en nombre et en ampleur surtout dans les Monts Apuseni au nord.

On rencontre partout en Roumanie des **mégalithes à visage humain ou animal** (le grand sphinx des Bucegi), dont l'origine prête encore à interprétation. Oeuvres de la nature ou origine humaine ?

**Le Delta du Danube.** Second fleuve européen après la Volga, le Danube traverse une bonne partie de l'Europe avant de se jeter dans la Mer Noire en créant un gigantesque delta recueillant la **plus grande réserve d'eau douce d'Europe** (classé par l'Unesco).

C'est un écosystème complexe abritant une faune ailée importante et variée. Quelques espèces sont autochtones et de nombreuses autres trouvent refuge en ces lieux sur leurs chemins de migration (grue, pélican, grand cormoran, cygnes et canards).

De nombreux mammifères, loups, visons, sangliers et renards trouvent leurs comptes dans ces étendues tantôt liquides, végétales ou solides, mais toujours en perpétuelle modification.

Différentes espèces de poissons (les esturgeons, la tanche, le silure, le brochet, le barbeau, etc) sillonnent les bras du delta. Ces bras sont les uniques moyens de circulation d'une population humaine de près de 15000 habitants, répartie en de nombreux hameaux.

La Roumanie a recensé **844 aires naturelles préservées**. Parmi elles, figurent 11 **parcs nationaux**, 6 parcs naturels, 3 réserves de la biosphère. Ils abritent l'ensemble de la faune et

de la flore **caractéristiques d'Europe centrale**. Dans le règne animal, on y trouve, entre autre, **l'ours brun** comptant une population de près de **5600 individus**, et plus de **1500 loups**. L'un comme l'autre sont farouches et se laissent difficilement apercevoir. Les grandes forêts abritent également de nombreux lynx, cerfs, chevreuils, chamois, sangliers et renards.

Les Carpates roumaines couvrent près de 1,4% du territoire européen (hors Russie) mais concentrent 50% de la population d'ours bruns, 30% de celle des loups et 30% de celle des lynx de toute l'Europe.

### **Définition de « col »**

La Règle du Jeu du Club des Cent Cols a été scrupuleusement respectée pour élaborer ce Catalogue :

" Sont inscrits dans ce Catalogue les cols portant ce nom, ou tout équivalent local, régional ou national, figurant (ou ayant figuré) sur des sources cartographiques ou documentaires jugées fiables par le Club. " (Règle du Jeu)

" En raison de la multitude de configurations de terrains rencontrées, la définition minimale du caractère topographique d'un col retenue par le Club est la suivante : point de passage privilégié, imposé par le relief, situé sur une ligne de partage des eaux, et autre qu'un sommet. " (Document annexe à la Règle du Jeu)

### **Mode d'emploi du catalogue – explication des colonnes.**

<b><u>En-tête de colonne</u></b>	<b><u>Description</u></b>
Code	Pays + sous-division + altitude initiale du col. En Roumanie = "RO", sous-division = code du département dans la liste ci-dessus et l'altitude est un nombre à 4 chiffres en mètres
Nom complet	Identique à ce qui apparaît sur la carte de référence ou sur la source.
Alias	Quelques noms alternatifs qui ont été enregistrés.
Alt (m)	Altitude du col géographique en mètres telle qu'elle est indiquée sur la source la plus précise. Cette altitude peut être corrigée dans les éditions ultérieures du catalogue mais l'altitude incluse dans le code ne changera pas. Donc il faut toujours se référer à la colonne "Alt" pour l'altitude correcte.
Documents	Lien vers le visualiseur Cent Cols qui affiche le col sur différentes cartes interactives.
Accès	La cotation des routes en format libre ainsi que la référence de la route ou de la piste.  Toutes ces informations et le classement des difficultés devront être améliorées par nos membres.
Type	Type de route/chemin 0 = route, 10 = piste, 15 = sentier, 20 = sentier inconnu ou inexistant.
Diff.	Difficulté :  0 = revêtement sur au moins un côté

	<p>1 = cyclable</p> <p>2 = poussage facile du vélo</p> <p>3 = poussage difficile de la bicyclette</p> <p>35 = piste non cotée</p> <p>40 = portage</p> <p>50 = acrobatique</p> <p>99 = pas coté, mais pas nécessairement impossible à franchir.</p>
Lim	Région limitrophe
Exclusions	Certains cols peuvent être franchis par deux passages différents, l'un étant le col géographique, l'autre étant un tunnel. Il s'agit du même col franchissable par deux passages différents. Chaque passage a un code unique, mais il convient de n'en déclarer qu'un seul des deux. Dans de tels cas, la Colonne Exclusions du passage tunnel indique le code du col géographique et vice-versa.
WGS84 Lon D	Longitude du col au format décimal du système WGS84 (directement utilisable dans les appareils GPS, Google Earth etc).
WGS84 Lat D	Latitude du col au format décimal du système WGS84 (directement utilisable dans les appareils GPS, Google Earth etc).
WGS84 Lon S	Longitude du col dans le format sexagésimal du système WGS84.
WGS84 Lat S	Latitude du col dans le format sexagésimal du système WGS84..
WGS84 UTM Fuseau	Le fuseau dans le système UTM WGS84
WGS84 UTM x	La longitude dans le système UTM WGS84
WGS84 UTM y	La latitude dans le système UTM WGS84
Source	Source (carte ou panneau) d'au moins un des noms du col.
Remarques	
Statut	Dernière mise à jour du col.

## **Pour en savoir plus sur la Roumanie**

### **Connaissances générales sur la Roumanie.**

<http://www.amb-roumanie.fr/>

<http://romania.ibelgique.com/>

<http://www.romania-travel.com>

### **- Préparation du voyage**

[http://www.diplomatie.gouv.fr/fr/conseils-aux-voyageurs\\_909/pays\\_12191/roumanie\\_12350/index.html](http://www.diplomatie.gouv.fr/fr/conseils-aux-voyageurs_909/pays_12191/roumanie_12350/index.html)

<http://laroumanie.de-france.org/>

<http://fr.wikipedia.org/wiki/Roumanie>

<http://www.laroumanie.com/>

<http://etudiant.univ-mlv.fr/~langhel/Roumanie.html>

<http://www.bucovine.com/fr/pages/faune.shtml>

<http://www.turism.ro/>

<http://dacia.felix.free.fr/roumanie.htm>

### **- Dictionnaire Franco-Roumain et bases de la langue roumaine.**

<http://www.freelang.com/dictionnaire/roumain.html>

<http://etudiant.univ-mlv.fr/~langhel/Roumanie.html>

### **- Photos**

[http://www.photoway.com/fr/dest/ROM03\\_048.html](http://www.photoway.com/fr/dest/ROM03_048.html)

<http://www.laroumanie.com/>

<http://www.photosroumanie.wildwalk.ro/>

### **- Contacts**

<http://www.vacance-roumanie.com>

Photo de couverture : Transfagarasan Highway

Thanks to Pixabay ; free usage ; no attribution required

Auteurs :

Pour la liste des cols, la géolocalisation, la notice et la révision de l'édition 2019

Bernard Giraudeau

Graham Cutting

Veillez adresser toute remarque, suggestion, correction ou proposition de nouveaux cols ou de renseignements complémentaires à :

[cols@centcols.org](mailto:cols@centcols.org)

### **Remerciements**

Je remercie amicalement un formidable agent de voyage, en la personne de Daniel Gobert, qui m'a permis de découvrir la Roumanie au travers des quelques cols roumains grimpés en sa compagnie.

Je remercie également Graham Cutting pour la révision de ce catalogue, qui grâce à lui, entre dès lors dans la grande famille des catalogues informatisés du Club des Cent Cols.